Lev

Chapter 12

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

Hebrew	Javanese	Strong
וַיְדַבֵּר	Lan–ngandika	H1696
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
אֶל־	dhateng–	H0413
מֹשֶׁה	Musa	H4872
לֵּאמֹר׃	pangandikanipun	H0559

> Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa mangkene:

2

Hebrew	Javanese	Strong
דַּבֵּר	Ngandikaa	H1696
אֶל־	dhateng–	H0413
בְּנֵי	para–putra	
יִשְׂרָאֵל	Israel	H3478
לֵאמֹר	pangandikanipun	H0559
אִשָּׁה	tiyang–èstri	H0802
כִּי	menawi	
תַזְרִיעַ	ngandhut	H2232
וְיָלְדָה	lan–nglairaken	H3205
זָכָר	jaler	H2145
וְטָמְאָה	lan–najis	
שִׁבְעַת	pitu	H7651
יָמִים	dinten	H3117
כִּימֵי	kados–dinten-dinten	H3117
נִדַּת	kapisah	H5079
דְּוֹתָהּ	gerah–panjenenganipun	H1738
תִּטְמָא׃	badhé–najis	

> “Sira ndhawuhana marang wong Israel: Samangsa ana wong wadon nglairake anak, metu lanang, iku dadi najis lawase pitung dina, iya padha lawase kaya anggone dadi najis samangsa nggarap-sari.

3

Hebrew	Javanese	Strong
וּבַיּוֹם	Lan–ing–dinten	H3117
הַשְּׁמִינִי	kaping–wolu	H8066
יִמּוֹל	dipunsunat	
בְּשַׂר	daging	H1320
עָרְלָתוֹ׃	kulup–panjenenganipun	H6190

> Lan ing wolung dinane bayi iku katetakana ikute.

4

Hebrew	Javanese	Strong
וּשְׁלֹשִׁים	Lan–telung–puluh	H7970
יוֹם	dinten	H3117
וּשְׁלֹשֶׁת	lan–telu	H7969
יָמִים	dinten	H3117
תֵּשֵׁב	badhé–lenggah	H3427
בִּדְמֵי	ing–rah	H1818
טָהֳרָה	panyucen	H2893
בְּכָל־	ing–sedaya–	H3605
קֹדֶשׁ	barang–suci	H6944
לֹא־	ampun–	H3808
תִגָּע	ndemek	H5060
וְאֶל־	lan–dhateng–	H0413
הַמִּקְדָּשׁ	Papan–Suci	H4720
לֹא	ampun	H3808
תָבֹא	mlebet	H0935
עַד־	dumugi–	H5704
מְלֹאת	jangkep	H4390
יְמֵי	dinten-dinten	H3117
טָהֳרָהּ׃	panyucen–panjenenganipun	H2893

> Sawuse mangkono wong wadon mau tetepa ana ing omahe bae lawase telung puluh telu dina nganti birating najise getih, lan ore kena nggepok sadhengah apa kang suci lan ora kena lumebu ing pasucen, nganti tumeka ganeping dinane anggone kasucekake.

5

Hebrew	Javanese	Strong
וְאִם־	Lan–menawi–	
נְקֵבָה	èstri	H5347
תֵלֵד	nglairaken	H3205
וְטָמְאָה	lan–najis	
שְׁבֻעַיִם	kalih–minggu	H7620
כְּנִדָּתָהּ	kados–kapisahan–panjenenganipun	H5079
וְשִׁשִּׁים	lan–sewidak	H8346
יוֹם	dinten	H3117
וְשֵׁשֶׁת	lan–nem	H8337
יָמִים	dinten	H3117
תֵּשֵׁב	badhé–lenggah	H3427
עַל־	ing–	
דְּמֵי	rah	H1818
טָהֳרָה׃	panyucen	H2893

> Balik manawa nglairake anak wadon, banjur dadi najis lawase rong minggu, najise padha kaya samangsa nggarap-sari. Sawuse mangkono tetepa ana ing omahe bae lawase sawidak nem dina nganti birating najise getih.

אֹ֥ו	לְבֵן֙	טָהֳרָ֗הּ	יְמֵ֣י	וּבִמְלֹ֣את	6
utawi	kangge–putra–jaler	panyucen–panjenenganipun	dinten–dinten	Lan–menawi–jangkep	
		H2893	H3117	H4390	

לְעֹלָ֔ה	שְׁנָתוֹ֙	בֶּן־	כֶּ֤בֶשׂ	תָּבִ֞יא	לְבַ֗ת
kangge–kurban–obongan	setunggal–taun	putra–	cempé	badhé–mbekta	kangge–putri–èstri
	H8141		H3532	H0935	H1323

אֹֽהֶל־	פֶּ֥תַח	אֶל־	לְחַטָּ֑את	תֹ֖ר	אוֹ־	יוֹנָ֥ה	וּבֶן־
Tarub–	lawang	dhateng–	kangge–kurban–dosa	manuk–perkutut	utawi–	dara	lan–putra–
H0168	H6607	H0413		H8449		H3123	

הַכֹּהֵֽן׃	אֶל־	מוֹעֵ֖ד
imam	dhateng–	Pasamuwan
H3548	H0413	H4150

> Dene manawa wus genep dinane anggone kasucekake, tumrap anak lanang utawa wadon, tumuli ngajokna wedhus gembel kang umur setaun kanggo kurban obaran lan piyik dara utawa manuk deruk siji kanggo kurban pangruwating dosa, diladekna marang imam menyang ing ngarepe lawangane Tarub Pasewakan.

וְטָהֲרָ֔ה	עָלֶ֖יהָ	וְכִפֶּ֣ר	יְהוָה֙	לִפְנֵ֤י	וְהִקְרִיב֞וֹ	7
lan–resik	tumrap–panjenenganipun	lan–panebus	Yéhuwah	ing–ngarsanipun	Lan–nyaosaken	
H2891			H3068	H6440	H7126	

א֥וֹ	לַזָּכָ֖ר	הַיֹּלֶ֔דֶת	תּוֹרַת֙	זֹ֤את	דָמֶ֑יהָ	מִמְּקֹ֣ר
utawi	kangge–jaler	tiyang–ingkang–nglairaken	angger–angger	punika	rahipun	saking–sumber
	H2145	H3205	H8451	H2063	H1818	H4726

לַנְּקֵבָֽה׃
kangge–èstri
H5347

> Dene imam iku kang banjur nyaosake ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah sarta nganakake pirukun kanggo wong wadon mau. Kaya mangkono wong wadon mau anggone kasucekake saka anggone ngetokake getih. Iku angger-angger tumrap wong wadon kang nglairake anak lanang utawa wadon.

וְלָקְחָ֣ה	שֶׂה֒	דֵּ֣י	יָדָהּ֮	תִמְצָ֣א	לֹ֨א	וְאִם־	8
lan–mendhet	wedhus	cekap	asta–panjenenganipun	saged–nyèkap	boten	Lan–menawi–	
H3947	H7716	H1767	H3027	H4672	H3808		

לְעֹלָ֖ה	אֶחָ֥ד	יוֹנָ֔ה	בְּנֵ֣י	שְׁנֵ֤י	א֣וֹ	תֹרִ֗ים	שְׁתֵּֽי־
kangge–kurban–obongan	setunggal	dara	putra–putra	kalih	utawi	manuk–perkutut	kalih–
	H0259	H3123		H8147		H8449	H8147

פ	וְטָהֵֽרָה׃	הַכֹּהֵ֖ן	עָלֶ֛יהָ	וְכִפֶּ֥ר	לְחַטָּ֑את	וְאֶחָ֣ד
P	lan–resik	imam	tumrap–panjenenganipun	lan–panebus	kangge–kurban–dosa	lan–setunggal
	H2891	H3548				H0259

> Nanging manawa wonge ora bisa nganakake wedhus berok utawa wedhus gembel, kena ngladekake manuk deruk loro utawa manuk dara loro, siji kanggo kurban obaran, sijine kanggo kurban pangruwating dosa; dene imam nuli nganakna pirukun kanggo wong wadon iku, temah bakal birat najise.”